

TERRA

Vanzari
Contract de Vanzare Cumparare si Anexe
TR_1RP-11652-17/02/2020

Emitent: Director Vanzari

COD: CVCTRUC

Versiunea: 03

Exemplar nr. : 1

Pagina : 1 / 13

CONTRACT DE VANZARE nr. TR_1RP-11652- 17/02/2020

intre

**S.C. TERRA ROMANIA UTILAJE DE CONSTRUCTII S.R.L.
("Vanzator")**

si

**ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 S.R.L.
("Cumparator")**

TERRA	Vanzari	COD: CVCTRUC
	Contract de Vanzare Cumparare si Anexe	Versiunea: 03
	TR_1RP-11652-17/02/2020	Exemplar nr. : 1
	Emitent: Director Vanzari	Pagina : 2 / 13

PARTILE

TERRA ROMANIA UTILAJE DE CONSTRUCTII S.R.L. cu sediul in Jud. Ilfov, Comuna Tunari, Sat Tunari, Soseaua de Centura, Nr. 11, Corp C1, Camera 1, tel: 031 730 730 1, fax: 031 730 730 7, inregistrata la Registrul Comertului de pe langa Tribunalul Bucuresti sub nr. J23/459/24.02.2009, având C.U.I./C.I.F. RO13813188, cont RO63BTRLRONCRT0392147601 RON, deschis la BANCA TRANSILVANIA Sucursala Militari, reprezentata legal de domnul V , administrator si director general, denumita in cele ce urmeaza „Vanzator”

si

ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 SRL cu sediul în București, strada Calea Vitan, nr. 242, parter, camera 6, cu adresa de corespondenta in str. Chiciurei, nr. 39-45, sectorul 3, Bucuresti, telefon: 0374471189, e-mail: office@activesector3.ro, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/14752/2012, cod fiscal RO 31012790, cont RO35UGBI0000022022893 RON, deschis la Garanti Bank, reprezentata legal de domnul C , având funcția de Președinte Consiliu Administrație, denumita in cele ce urmeaza „Cumparator”

au convenit incheierea prezentului contract de vanzare, denumit in cele ce urmeaza „Contractul”, in urmatoarele conditii:

1. PREAMBUL

1.1 Definitii

In prezentul Contract, urmatoarele definitii vor avea semnificatiile alocate lor:

- 1.1.1. „Partea” sau „Partile” va insemna: Vanzatorul sau Cumparatorul, in mod individual sau in mod colectiv.
- 1.1.2. „Echipamentul” va insemna: bunul sau bunurile mentionate in art. 2 de mai jos astfel cum sunt identificate si descrise mai detaliat in Anexa 1 la prezentul Contract.
- 1.1.3. „Condiția de livrare” va fi inteleasa conform INCOTERMS 2010 sau orice varianta revizuita si aplicabila la data incheierii Contractului, completata cu mentiunile specifice acestui contract.
- 1.1.4. „Procesul Verbal de Predare - Primire a Echipamentului” va insemna: documentul in baza caruia Cumparatorul atesta livrarea si receptia fizica a Echipamentului si faptul ca Echipamentul nu are vicii aparente, este in stare de functionare si este corespunzator din punct de vedere calitativ si cantitativ.

2. OBIECTUL SI DURATA CONTRACTULUI

2.1. Obiectul Contractului

In baza prezentului Contract, Vanzatorul se obliga sa vanda si sa livreze iar Cumparatorul se obliga sa cumpere Echipamentul/Echipamentele:

INCARCATOR FRONTAL JCB 457 ZX T4F -1 buc.

2.2. Specificatia tehnica

Specificatia tehnica a Echipamentului este descrisa in Anexa nr. 1 la acest Contract, parte integranta din acesta.

2.3. Intrarea in vigoare si durata Contractului

Contractul va intra în vigoare la data semnării acestuia de către ambele Parti și își va produce efectele până la data la care ambele parti și-au îndeplinit în mod corespunzator obligatiile asumate.

TERRA	Vanzari	COD: CVCTRUC
	Contract de Vanzare Cumparare si Anexe	Versiunea: 03
	TR_1RP-11652-17/02/2020	Exemplar nr. : 1
	Emitent: Director Vanzari	Pagina : 3 / 13

3. PRETUL SI TERMENI DE PLATA

3.1 Pretul Contractului

Pretul unitar al Echipamentului/elor este:

INCARCATOR FRONTAL JCB 457 ZX T4F – 155.500 EURO +TVA

Valoarea totala a Contractului este: 185.045,00 EURO, suma care include TVA in valoarea de 29.545,00 EURO. Valoarea TVA, in cota legala aplicabila, va fi evidentiata distinct pe factura de vanzare si va fi achitata de Cumparator.

Pretul Echipamentului include transportul la locul de livrare, instalarea, punerea in functiune si instruirea personalului utilizator desemnat de Cumparator.

3.2 Termeni de plata

Vanzatorul va emite factura in RON, la cursul de schimb EURO/RON comunicat de BNR la data emiterii facturii.

3.3 Plata pretului se va efectua in RON in contul IBAN RO63BTRLRONCRT0392147601, deschis la BANCA TRANSILVANIA, dupa cum urmeaza:

- 37.009,00 Euro, in avans, in maxim 5 zile calendaristice de la semnarea contractului, pe baza proformei/facturii de avans emisa de Vanzator;
Avansul anterior precizat se va achita de Cumparator conditionat de predarea de catre Vanzator a unui Bilet la ordin de valoare egala cu avansul acordat, cu termen de valabilitate de 10 zile de la data facturii de avans.

Biletul la ordin garanteaza livrarea echipamentului din partea Vanzatorului. Cumparatorul are dreptul sa introduca in banca Biletul la ordin in vederea incasarii, numai in cazul in care Vanzatorul nu isi respecta obligatia de livrare a elementului in conditiile stabilite prin prezentul contract. Beneficiarul va notifica Executantul intentia sa de prezentare la plata a Biletului la Ordin, cu 3 zile inainte de predarea acestuia la banca.

- diferenta de 148.036,00 Euro, dupa punerea in functiune, in aceeasi zi, cum reiese din documentul de transport (tip CMR) sau din Procesul Verbal de predare Primire si punere in functiune;

4. TERMEN DE LIVRARE, CONDITIA DE LIVRARE SI RECEPTIA ECHIPAMENTULUI

4.1. Conditia de livrare: DAP locul de livrare.

4.2. Vanzatorul va livra Echipamentul in maxim 7 zile, dupa indeplinirea cumulativa a urmatoarelor conditii minime: semnarea contractului, primirea comenzii de livrare de catre Vanzator si dupa creditarea contului Vanzatorului cu valoarea avansului.

Orice modificare a termenului de livrare se va face in scris si numai cu acordul Partilor.

4.3. Locul livrării: Com. Glina, Sat Catelu, Str. Industriilor nr. 22, Jud. Ilfov

4.4. Echipamentul va fi insotit la livrare de urmatoarele documente:

- Factura sau document de transport;
- Certificat de garantie;
- Specificatie tehnica (carte tehnica in limba romana).

- 4.5. Receptia cantitativa se va face la locul livrării, la data livrării, pe baza unui Proces Verbal de Predare - Primire semnat de reprezentantii Vanzatorului si Cumparatorului.

Receptia calitativa se va face la locul de livrare, la data punerii in functiune a Echipamentului, pe baza unui proces verbal de punere in functiune semnat de reprezentantii Vanzatorului si Cumparatorului. In cazul in care punerea in functiune are loc la data livrării se va considera ca Procesul Verbal de Predare - Primire tine loc si de proces verbal de punere in functiune, facandu-se mentiune in mod corespunzator despre aceasta.

In cazul in care la receptia Echipamentului se constata neconcordante cantitative sau calitative, Cumparatorul va consemna acest lucru in Procesul Verbal de Predare - Primire si/sau punere in functiune si va proceda la notificarea in scris a Vanzatorului in termen de maxim 3 zile lucratoare. In caz contrar, se considera ca Echipamentul este corespunzator din punct de vedere cantitativ si calitativ.

Dreptul de proprietate asupra Echipamentului care face obiectul prezentului Contract, se va transfera de la Vanzator la Cumparator la data achitarii integrale a pretului de catre Cumparator.

Daca pretul Echipamentului se achita in rate, Vanzatorul pastreaza dreptul de proprietate a Echipamentului pana la data achitarii ultimei rate din pret inasa riscul cu privire la Echipament se transfera Cumparatorului de la momentul predării Echipamentului.

Toate riscurile (inclusiv dar fara a se limita la riscul pierderii fortuite, caz de forta majora, furt, pierdere, degradare, disparitie, etc) cu privire la Echipamentul vandut, se transmit de la Vanzator la Cumparator la momentul livrării Echipamentului, la data mentionata in Procesul Verbal de Predare - Primire a Echipamentului semnat de Cumparator sau de reprezentantul acestuia la locul livrării. Vanzatorul nu va raspunde fata de Cumparator pentru nicio pierdere, furt sau dauna cu privire la Echipament, care apare dupa ce riscul a fost transmis Cumparatorului.

Data livrării va fi considerata data semnării Procesului Verbal de Predare - Primire a Echipamentului, de catre Cumparator.

5. CALITATEA ECHIPAMENTULUI SI GARANTII

- 5.1. Termenul de garantie al Echipamentului livrat este de 12 luni de la data punerii in functiune astfel cum este atestata de procesul verbal de punere in functiune (lista de instalare a masinii) semnat de reprezentantii Cumparatorului si Vanzatorului.
- 5.2. Garantia nu acopera uzura normala a Echipamentului, excluderile definite de Producator si defectiunile cauzate de nerespectarea instructiunilor tehnice, intretinerea sau exploatarea incorecta a Echipamentului de catre Cumparator. Echipamentul nu va fi acoperit de garantie daca defectiunea a fost cauza de manipularea Echipamentului de catre personal neautorizat si care nu detine certificarea pentru a manipula Echipamentului, in cazul in care Echipamentul a fost utilizat in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat, daca defectiunea este produsa cu intentie, din neglijenta sau ca urmare a unei manipulări gresite, daca au fost aduse adaugiri sau modificari la Echipament fara acordul Vanzatorului. Reparatii sau interventiile asupra Echipamentului efectuate de catre persoane neautorizate de Vanzator in acest sens, vor avea ca efect pierderea garantiei. Garantia va fi anulata in cazul in care Cumparatorul incalca prevederile Contractului cu privire la intretinerea Echipamentului sau in cazul in care Echipamentul este distrus sau devine neutilizabil din culpa Cumparatorului.

Pentru cazurile de garantie acceptate de producator, piesele, exceptand excluderile, se vor inlocui cu titlu gratuit, perioada lor de garantie neputând depasi perioada de garantie a utilajelor.

Dupa expirarea perioadei de garantie si in functie de disponibilitatea Vanzatorului, Partile pot conveni incheierea unui contract de post garantie in baza caruia Vanzatorul va asigura servicii de mentenanta programata si reparatii a Echipamentului, pe toata durata de utilizare a acestuia.

6. OBLIGATIILE PARTILOR**6.1. Obligatiile Vanzatorului**

- (1) sa efectueze formalitatile legate de importul Echipamentului in Romania;
- (2) sa livreze Echipamentul la data stipulata in Contract;
- (3) sa predea Echipamentul Cumparatorului si sa incheie Procesul Verbal de Predare-Primire;
- (4) sa efectueze punerea in functiune a Echipamentului la locul livrării sau la un alt loc astfel cum va fi convenit de catre Parti;
- (5) sa instruiasca gratuit personal Cumparatorului cu privire la exploatarea corecta a Echipamentului si intretinerea sa zilnica. Data la care se va efectua instruirea personalului Cumparatorului va fi stabilita de comun acord de catre Parti;
- (6) sa asigure service la termenele prevazute in cartea tehnica de intretinere si exploatare a Echipamentului si la preturile stabilite de comun acord cu Cumparatorul;
- (7) sa asigure contra cost, piese de schimb si asistenta tehnica atunci cand va fi necesar, la solicitarea scrisa a Cumparatorului.

6.2. Obligatiile Cumparatorului

- (1) sa plateasca integral pretul Contractului in conditiile, modalitatile si la termenele stipulate in prezentul Contract;
- (2) sa verifice, la data livrării, daca Echipamentul este in stare de functionare corespunzatoare si, in caz afirmativ, sa semneze Procesul Verbal de Predare – Primire a Echipamentului;
- (3) sa nominalizeze in scris Vanzatorului si sa puna la dispozitia acestuia, cel târziu până la data livrării Echipamentului, personalul care urmeaza a fi instruit cu privire la exploatarea corecta a Echipamentului si intretinerea sa zilnica;
- (4) sa utilizeze, sa manipuleze si sa intretina in mod corespunzator Echipamentul si sa efectueze lucrarile de intretinere zilnica si periodica a acestuia pe perioada duratei de garantie, in conformitate cu recomandarile producatorului Echipamentului, asa cum acestea sunt mentionate in cartea tehnica a Echipamentului, si in conformitate cu recomandarile Vanzatorului.
- (5) sa permita accesul neingradit si nerestricționat al personalului Vanzatorului la Echipament, in timpul programului de lucru sau conform intelegerii Partilor, in scopul efectuării lucrarilor de intretinere periodica sau a lucrarilor de service. In cazul in care Cumparatorul nu poate asigura accesul personalului Vanzatorului la Echipament sau conditiile fizice in care se gaseste Echipamentul nu permit efectuarea lucrarilor de intretinere sau service, Vanzatorul este absolvit de orice raspundere cu privire la neefectuarea lucrarilor de intretinere sau service, iar Cumparatorul are obligatia de a transporta Echipamentul, pe cheltuiala proprie, la locul indicat de Vanzator pentru efectuarea lucrarilor de intretinere sau service.
- (6) intelege si este de acord ca vizitele tehnicienilor de service ai Vanzatorului vor avea loc la intervale regulate prevazute in cartea tehnica a Echipamentului. Manopera, materialele si piesele folosite la intretinerea Echipamentului, pentru a se asigura functionarea corespunzatoare a acestuia, vor fi facturate de Vanzator Cumparatorului pe baza Raportului de Lucrari incheiat de Parti. Pretul manoperei si a materialelor si conditiile de plata, vor fi comunicate in prealabil Cumparatorului de catre Vanzator. Cumparatorul are la dispozitie 24 de ore la data receptiei pentru a comunica Vanzatorului ca nu este de acord cu preturile propuse. In caz contrar, preturile se considera acceptate si vor fi achitate de Cumparator proportional cu lucrarile prestate si piesele sau materialele furnizate. Daca Cumparatorul nu este de acord cu preturile practicate de Vanzator si reviziile tehnice periodice nu sunt efectuate de personalul specializat al Vanzatorului, in cazul in care Echipamentul se defecteaza ca urmare a neefectuării reviziilor tehnice periodice, Vanzatorul este

exonerat de orice raspundere incluzand raspunderea cu privire la obligatia de garantie a Echipamentului. Orice alte piese si/sau materiale, decât cele folosite cu ocazia efectuării vizitelor regulate, se dovedesc a fi necesare în urma verificarilor efectuate, se vor mentiona in Raportul de Lucrari si se vor considera acceptate prin semnarea Raportului.

- (7) are obligatia ca in perioada de garantie sa efectueze operatiunile de intretinere si reparare a Echipamentului numai cu piese de schimb originale si personal autorizat pus la dispozitie de Vanzator. In caz contrar obligatiile Vanzatorului prevazute la art. 5 inceteaza si Vanzatorul este absolvit de orice raspundere.
- (8) se obliga sa cunoasca si sa respecte toate reglementarile si normele legale aplicabile referitoare la exploatarea corespunzatoare a Echipamentului.
- (9) In cazul in care plata pretului Contractului se efectueaza dupa livrare, pentru Echipamentul livrat, Cumparatorul are obligatia de a incheia si achita o polita de asigurare tip CASCO care sa acopere toate riscurile cu privire la Echipament si care sa aiba o perioada de valabilitate cel putin egala cu durata pana la care Cumparatorul va fi achitat integral pretul. De asemenea, Cumparatorul isi asuma obligatia de a cesiona polita de asigurare in favoarea Vanzatorului si de a remite acestuia un exemplar al politei de asigurare astfel cesionate.

7. DOBANZI PENALIZATOARE

- 7.1.
 - 1) Nerespectarea termenelor de plata conform prevederilor art. 3.3 da dreptul Vanzatorului, sa aplice Cumparatorului, dobanzi penalizatoare in cuantum de 0,45% pe fiecare zi de întârziere din valoarea sumei scadente si neachitate. Valoarea penalitatilor de intarziere nu poate depasi valoarea la care se aplica.
 - 2) Nerespectarea termenului de livrare conform prevederilor art. 3.3 da dreptul Cumparatorului, sa aplice Vanzatorului, dobanzi penalizatoare in cuantum de 0,5% pe fiecare zi de întârziere din valoarea echipamentului. Valoarea penalitatilor de intarziere nu poate depasi valoarea la care se aplica.
- 7.2. In cazul existentei de facturi scadente la plata si neachitate, Cumparatorul va avea obligatia sa plateasca facturile ramase neachitate in ordinea vechimii lor, in functie de data scadentei, de la cea mai veche pana la data curenta. Platile efectuate de Cumparator vor stinge mai intai dobanda penalizatoare aferenta sumelor restante si mai apoi obligatia principala de plata prevazuta pe factura.
- 7.3. In caz de neplata a sumelor datorate, partile sunt de drept in intarziere.

8. INCETAREA CONTRACTULUI

- 8.1. Prezentul Contract isi inceteaza efectele in urmatoarele cazuri:
 - a. prin acordul ambelor Parti;
 - b. cand in derularea Contractului intervine o cauza de forta majora constatata si invocata in conditiile prezentului Contract, ce isi mentine efectele specifice o perioada mai mare de 30 de zile, Partea care nu este impiedicata de cazul de forta majora in indeplinirea obligatiilor asumate, are dreptul de a considera contractul desfiintat de drept fara indeplinirea vreunei alte formalitati prealabile si fara a mai fi necesara pronuntarea unei hotarari judecatoresti in acest sens;
 - c. la initiativa oricarei Parti, prin notificare scrisa prealabila adresata celeilalte Parti, in caz de insolvabilitate, de incepere a procedurii lichidarii judiciare, in cazul in care procedura reorganizarii este in curs de derulare, sau Partea este in curs de incheiere a anumitor acorduri cu creditorii sai, in cazul in care o parte sau toate bunurile sale sunt administrate de catre o persoana numita in acest scop;

TERRA	Vanzari	COD: CVCTRUC
	Contract de Vanzare Cumparare si Anexe	Versiunea: 03
	TR_1RP-11652-17/02/2020	Exemplar nr. : 1
	Emitent: Director Vanzari	Pagina : 7 / 13

d. daca Cumparatorul cesioneaza prezentul contract fara acordul Vanzatorului.

8.2. Rezolutiunea Contractului va interveni in urmatoarele conditii:

a. Atunci când o Parte incalca o obligatie determinanta pentru incheierea acestui Contract, respectiv predarea bunului sau plata pretului, iar incalcarea poate fi remediata, cealalta Parte va notifica in scris Partea culpabila solicitandu-i remedierea incalcarii in termen de 5 zile de la comunicarea notificarii scrise in acest sens, care va cuprinde o descriere completa a incalcarii, precum si indicarea mijloacelor pentru remedierea ei.

In cazul in care termenul de 5 zile a expirat si remedierea incalcarii nu s-a realizat, Partea neculpabila este indreptatita sa constate rezolutiunea Contractului, considerand prezentul Contract desfiintat de plin drept, fara punerea in intarziere a debitorului, fara indeplinirea vreunei alte formalitati prealabile si fara a mai fi necesara pronuntarea unei hotarari judecatoresti in acest sens.

b. In cazul in care Cumparatorul depaseste termenul de plata cu mai mult de 5 zile de la data scadentei, Vanzatorul isi rezerva dreptul de rezolutiune unilateral prezentul Contract, fara punerea in intarziere a Cumparatorului, fara interventia instantei judecatoresti si fara indeplinirea vreunei alte formalitati prealabile decat transmiterea catre Cumparator a unei notificari scrise de rezolutiune a Contractului. Partile convin asupra aplicarii unei clauze penale in acest caz, in sensul in care daca Cumparatorul a achitat in prealabil un avans din pretul Contractului, si, ulterior, nu si-a indeplinit obligatia de plata a restului de pret, avansul va fi retinut de catre Vanzator pentru nerespectarea obligatiei de plata. Prezenta clauza are valoarea unui pact comisoriu. **Conform art. 1554 Cod civil, Contractul desfiintat prin rezolutiune se considera ca nu a fost incheiat niciodata, fiecare Parte fiind tinuta sa restituie celeilalte Parti prestatiiile primite.** Restituirea Echipamentului către Vânzător se va efectua pe cheltuiala Cumpărătorului.

9. FORTA MAJORA

9.1. Prin forța majora se intelege acel eveniment imprezibil si de neinlaturat, independent de vointa Partilor, care intarzie sau impiedica total sau partial indeplinirea obligatiilor contractuale, incluzand dar fără a fi limitat numai la: calamități naturale, acțiuni împotriva ordinii statului, război, rebeliune, război civil, incendiu, cutremur devastator, acte teroriste etc.

9.2. Partea care invoca forta majora este exonerata de raspundere pentru neexecutarea, executarea necorespunzatoare sau cu intarziere a obligatiilor asumate in baza prezentului Contract, daca si numai daca:

- notifica celeilalte Parti existenta si data aparitiei evenimentelor sau imprejurarilor de forta majora in termen de 5 zile calendaristice de la aparitia si incetarea acestora, prin fax, curier sau scrisoare recomandata; si
- transmite celeilalte Parti, prin scrisoare recomandata, in termen de 10 zile calendaristice de la data survenirii evenimentelor de forta majora, certificatul de forta majora eliberat, pe baza de documentatie, de catre Camera de Comert si Industrie Teritoriala de la locul producerii evenimentului de forta majora, certificat ce va atesta:
 - (i) ca evenimentele si imprejurarile invocate constituie "forta majora", fiind imprezibile si de neinlaturat;
 - (ii) perioada de desfasurare a evenimentelor si imprejurarilor de forta majora, mentionand data inceperii si pe cât posibil, data previzionată a incetarii lor.

9.3. Dupa producerea unui eveniment de forta majora, Partea afectata de acesta va face tot ceea ce îi sta în putinta pentru a inlatura sau limita efectele cazului de forta majora care impiedica, ingreuneaza sau intarzie indeplinirea de catre aceasta a obligatiilor si va continua, in masura in care este posibil, sa isi indeplineasca obligatiile. In caz de forta majora, Partile se vor consulta imediat, cu scopul de a gasi o solutie echitabila pentru acestea si vor face tot ce le sta in putinta pentru a minimiza consecintele acesteia.

- 9.4. Partile convin ca, in cazul in care perioada de desfasurare a situatiei de forta majora depaseste 15 de zile calendaristice, sa renegocieze prezentul Contract. In cazul in care nu se va ajunge la un acord sau daca situatia de forta majora dureaza pentru o perioada ce depaseste 30 de zile contractul va putea fi denuntat unilateral de catre oricare Parte.
- 9.5. Daca Partea care invoca forta majora nu procedeaza la notificarea, in termenele prevazutemai sus, a inceperii si incetarii cazului de forta majora, va suporta toate daunele provocate celeilalte Parti, prin neanuntarea la termen.

10. LEGEA APLICABILA; LITIGII

- 10.1. Prezentul Contract va fi va fi guvernata de legea romana.
- 10.2. Orice controversa sau disputa aparuta intre Parti, nascuta din sau in legatura cu acest Contract, sau cu aplicarea sau interpretarea acestuia, sau din cauza unei pretinse incalcar, neindepliniri a obligatiilor sau interpretari gresite a prevederilor sale, va fi rezolvata pe cale amiabila in termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la semnalarea in scris a acesteia de catre oricare din Partile contractante. In cazul in care nu se va ajunge la un acord, sau in cazul in care termenul a expirat, litigiile vor fi solutionate de catre instantele competente in materie.

11. ALTE PREVEDERI

11.1. Modificarea Contractului

Contractul poate fi modificat numai cu acordul ambelor Parti, exprimat in scris, prin acte aditionale la prezentul Contract.

11.2. Notificari

Orice notificare ceruta sau permisa de prezentul Contract va fi facuta in scris si se va considera ca efectiv transmisa in momentul transmiterii prin curier, scrisoare recomandata cu confirmare de primire sau fax/e-mail cu confirmare de primire, catre Partea notificata, data comunicarii fiind considerata data confirmarii de primire in cazul trimiterii prin curier sau scrisoare recomandata, sau confirmarea de transmitere in cazul fax, la urmatoarele adrese:

Pentru Vanzator:

TERRA ROMANIA UTILAJE DE CONSTRUCTII S.R.L.

Soseaua de centura, nr.11, Corp C1, Camera 1, Sat Tunari, Comuna Tunari, jud. Ilfov,

tel: 031/730.730.1

fax: 031/730.730.7

Persoana de contact: R

Telefon mobil:


E-mail: @terra-romania.ro

Pentru Cumparator:

ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 SRL

Adresa: Bucuresti

Tel:

	Vanzari Contract de Vanzare Cumparare si Anexe TR_1RP-11652-17/02/2020	COD: CVCTRUC
		Versiunea: 03
		Exemplar nr. : 1
	Emitent: Director Vanzari	Pagina : 9 / 13

Email.: paula.enache@activesector3.ro
 Persoana de contact: P

11.3. Confidențialitatea, Protecția Datelor cu Caracter Personal

Partile vor trata detaliile contractului ca fiind confidențiale, în măsura în care o astfel de tratare nu afectează desfășurarea obligațiilor contractuale sau respectarea obligațiilor prevăzute de Lege. În acest sens, prin excepție, Cumparatorul este de acord ca Vanzatorul să-și execute obligațiile legale în conformitate cu HCL S3 nr. 121/28.03.2018

Informațiile schimbate de părți au caracter confidențial și niciuna din părți nu are dreptul de a folosi aceste informații în alt scop decât acela al realizării prezentului contract. Fiecare Parte se angajează să nu divulge, să nu dezvăluie și să nu furnizeze terților aceste informații. În cazul în care au loc astfel de dezvăluiri către terți, iar o Parte demonstrează culpa celeilalte Parti în dezvăluirea acestor informații către terți, Partea culpabilă va fi ținută responsabilă pentru orice prejudiciu suferit de cealaltă Parte, ca urmare a dezvăluirii neautorizate a unor astfel de informații.

Partile sunt de acord cu prelucrarea datelor cu caracter personal strict necesare pentru derularea prezentului contract, cu respectarea întru totul a Regulamentului U.E.679/2016 și a prevederilor legale aplicabile.

1. Partile convin să respecte normele și obligațiile impuse de dispozițiile în vigoare, privind protecția datelor cu caracter personal.

2. Partile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii.

Prin urmare, Partile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusiv dar fără a se limita la:

- capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind stergerea, corectarea sau transferul informațiilor personale;
- informarea în caz de breșă de date a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore;
- îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul 679/2016.

3. Partile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării, orice prelucrare suplimentară sau în alt scop face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Parti. De asemenea, perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului și la perioadele corespunzătoare prevăzute de prevederile legale.

4. Datele cu caracter personal schimbate între Parti nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Partile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

- vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
- vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor;
- se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;

- se vor asigura ca datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fara autorizatie in timpul transmiterii electronice sau transportului si ca este posibil sa verifice si sa stabileasca catre care organisme se doreste sa se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
- se vor asigura ca pot verifica si stabili daca si de catre cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal in/din sistemele de prelucrare a datelor;
- se vor asigura ca, in cazul unei actiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict in conformitate cu prezentul contract incheiat intre Parti;
- se vor asigura ca datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentala se vor asigura ca datele colectate in scopuri diferite pot fi prelucrate separat

11.4. Limitarea raspunderii

Raspunderea Vanzatorului nu va putea in niciun caz depasi contravaloarea de inlocuire a piesei defecte a Echipamentului sau care este afectata de un viciu ascuns. Vanzatorul nu va raspunde in niciun caz pentru vreo alta dauna contractuala sau delictuala, directa, indirecta, materiala, speciala, incidentala, beneficiu nerealizat, inclusiv dar fara a se limita numai la: orice dauna provocata de intreruperea afacerii, de pierderi de profit, venit sau dobanzi, de costul capitalului sau de pierderea proprietati sau a folosintei bunurilor, pierderi de date, etc.

11.5. Cesiunea

Pe perioada validitatii Contractului, Cumparatorul nu are dreptul de a cesiona Contractul fara acordul scris prealabil al Vanzatorului.

11.6. Divizibilitate

In cazul in care o clauza a prezentului Contract este ilegala, nula sau inaplicabila, Partile o vor inlocui cu alta clauza care sa produca efectele comerciale avute in vedere initial de catre Parti, iar celelalte clauze isi vor produce efectele in continuare, Contractul pastrandu-si valabilitatea si caracterul obligatoriu in masura permisa de lege. In ipoteza in care o parte a unei clauze este considerate ilegala, nulitatea sa nu va afecta decat acea parte a clauzei, restul dispozitiilor ei ramanand pe deplin aplicabile.

11.7. Nerenuntare

Nicio intarziere in exercitarea sau neexercitarea de catre o Parte a unui drept, putere sau remediu sub acest Contract, nu va fi interpretata ca o renuntare la un astfel de drept, putere sau remediu, dupa cum exercitarea in tot sau in parte a unui astfel de drept, putere sau remediu nu va exclude exercitarea ulterioara a acestora sau exercitarea oricarui alt drept, putere sau remediu sub acest Contract.

11.8. Declaratii si garantii

Partile declara si garanteaza ca:

- (1) au fost infiintate si functioneaza in mod legal potrivit legislatiei din Romania;
- (2) elementele de identificare ale Partilor sunt cele mentionate in Contract;
- (3) nu exista nici un impediment de natura juridica sau de orice alta natura pentru incheierea si executarea prezentului Contract;
- (4) semnatarii prezentului Contract declara ca au toate autorizatiile si/sau imputernicirile necesare in conformitate cu legea romana si actele constitutive ale societatilor pe care le reprezinta, pentru semnarea acestuia, iar persoanele semnatare au capacitatea de a angaja in mod valabil persoana juridica pe care o reprezinta.

11.9. Acceptarea expresa a unor clauze

Partile accepta in mod expres urmatoarele clauze: art. 3, art. 4.5, art. 7, art. 11.4.

TERRA

Vanzari
Contract de Vanzare Cumparare si Anexe
TR_1RP-11652-17/02/2020

Emitent: Director Vanzari

COD: CVCTRUC

Versiunea: 03

Exemplar nr. : 1

Pagina : 11 / 13

11.10. Utilizarea de catre Cumparator a serviciului LiveLink Telematics

Echipamentul JCB care face obiectul prezentului Contract poate avea instalat un sistem activ de tip LiveLink Telematics (denumit in continuare "Sistemul") care colecteaza si inregistreaza informatii cu privire la Echipament. Sistemul este operat de societatea Microlise Limited iar informatiile colectate de catre Sistem pot fi vizualizate si utilizate de catre Cumparator la propria sa discretie (denumit in continuare "Serviciul") prin intermediul site-ului de internet JCBLL.com (denumit in continuare "Site-ul"). Mai multe informatii despre Serviciu pot fi gasite la adresa de internet <http://www.jcb.com/livelink>. Prin utilizarea Serviciului prin intermediul Site-ului Cumparatorul este de acord sa respecte termenii si conditiile de utilizare a Site-ului si politica de confidentialitate referitoare la informatiile colectate prin intermediul Serviciului si a Site-ului. Continutul politicii de confidentialitate poate fi vizualizat pe Site. Cumparatorul este de acord ca atat producatorul Echipamentului cat si Vanzatorul au acces la Site si la informatiile colectate cu privire la Echipament, in scopul protejarii drepturilor lor in temeiul prezentului Contract dar si in interesul Cumparatorului si al functionarii corespunzatoare a Echipamentului.

11.11. Intregul Contract

Acest Contract reprezinta intelegerea finala a Partilor cu privire la obiectul Contractului si la obligatiile Partilor si inlocuieste toate negocierile, declaratiile, obligatiile si intelegerile anterioara ale Partilor cu privire la oricare aspect continut de prezentul Contract.

12.0. Anexe

Urmatoarele anexe fac parte integranta din Contract:

Anexa 1: specificatia tehnica a Echipamentului.

Prezentul Contract este incheiat azi 17.02.2020, in doua exemplare originale, cate unul pentru fiecare parte contractanta.

Vanzator

**TERRA ROMANIA UTILAJE DE
CONSTRUCTII S.R.L.**

DI. V
Director General

Dna. D:
Contabil Sef

Data semnării _____

Cumparator

ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 SRI

DI. e
Presedinte C.A.

Data semnării 17.02.2020



TERRA

Vanzari
Contract de Vanzare Cumparare si Anexe
TR_ 1RP-11652-17/02/2020

Emitent: Director Vanzari

COD: CVCTRUC

Versiunea: 03

Exemplar nr. : 1

Pagina : 12 / 13

Anexa 1: specificatia tehnica a Echipamentului

ume model: **INCARCATOR FRONTAL JCB 457 ZX T4F - DISPONIBIL DOAR CE E PE STOC**

Performante principale	
Sasiu articulata - suporta sarcini mari, reduce uzura transmisiei si sistemului de directie	Oscilatie +/- 40 grade
Geometria bratelor tip "Z" - forta de rupere mare - ideal pentru extragerea materialului	Costuri reduse de intretinere
Putere motor	258 CP
Greutate operationala	19.600 kg - 24.600 kg
Sarcina maxima "sigura" - poate fi manevrata in orice conditii (inclusiv greutatea cupei)	aprox. 8.600 kg
Capacitate cupa	3.5 mc - 5.5 mc
Sarcina maxima admisa cu sasiul virat maxim (inclusiv greutatea cupei)	aprox. 15.500 kg
Inaltimea maxima de ridicare	4110 mm
Tip transmisie	Hidrodinamica
Motor	
MTU 6R1000, diesel, turbo supraalimentat - respecta normele de poluare in vigoare STAGE IV (Tier 4F) fara tratarea suplimentara a gazelor de esapament cu filtru de particule (DPF)	Costuri reduse de intretinere
Cilindree	7700 cmc
Numar cilindri	6
Putere maxima	258 CP
Cuplu maxim	1150 Nm / 1200 - 1600 rpm
Transmisie	
Hidrodinamica - ZF 4WG210	Schimbari de treapta usoare si rapide
Trepte de viteza fata spate	4 3
Selectie treapta automata	
Comanda electrica pentru selectarea directiei de mers	
4x4 permanent	
Viteza maxima	36.1 km/h
Punti	
Punte fata ZF MT-L 3095 MK 2 ERGOTRACTION - cu blocare automata 100%	
Punte spate ZF MT-L 3095 MK 2 - oscilanta	+/- 11.5 grade
Sistem de directie	
Hidrostatic, cu cilindrii de directie pozitionati in partea de sus a sasiului pentru a evita deteriorarea	
Cu supapa de prioritizare in caz de urgenta	
Sistem de franare	
Cu discuri imersate in ulei, actionare proportionala si progresiva.	
Actionare hidraulica (fara rezervor separat de lichid de frana)	
Frana de parcare hidraulica actionata automat	
Sistem hidraulic	
Cu 2 pompe si debit variabil	LOAD SENSING
Pompa 1 - debit maxim	153 l/min
Pompa 1 - presiune maxima	220 bar
Pompa 2 - debit maxim	153 l/min
Pompa 2 - presiune maxima	170 bar
Sistem electric	
Voltaj acumulator	24 V
Clasa de izolatie electrica	IP69
Cabina	
Certificata ROPS/FOPS (protejata la rasturnare si la caderea obiectelor)	

TERRA

Vanzari
Contract de Vanzare Cumparare si Anexe
TR_1RP-11652-17/02/2020

Emitent: Director Vanzari

COD: CVCTRUC

Versiunea: 03

Exemplar nr. : 1

Pagina : 13 / 13

Inchisa, cu ventilatie, incalzire si aer conditionat controlat automat	
Nivel de zgomot	68 dB(A)
Dimensiuni	
Lungime	7961 mm
Latime	2735 mm
Inaltimea peste cabina	3433 mm
Garda la sol	473 mm
Raza minima de intoarcere (peste anvelope)	5883 mm
Capacitati service	
Rezervor combustibil	300 l
Rezervor Adblue	42 l
Ulei motor cu filtru	25 l
Sistem hidraulic	240 l
Performante incarcator	
Sarcina maxima admisa cu sasiul drept (inclusiv greutatea cupei)	aprox. 18.000 kg
Sarcina maxima admisa cu sasiul virat maxim (inclusiv greutatea cupei)	aprox. 15.500 kg
Sarcina maxima "sigura" - poate fi manevrata in orice conditii (inclusiv greutatea cupei)	aprox. 8600 kg
Fora maxima de rupere - in functie de cupa	154 kN - 172 kN
Unghiul maxim pentru descarcare	45 grade
Durata unui ciclu de lucru (ridicare brate - cupa plina; descarcare; coborare brate)	11.1 secunde

Caracteristici si dotari standard incluse in pret

1. Sistem de monitorizare prin satelit JCB LIVE LINK, cu abonament gratuit pentru 60 de luni, ce indica: consumul de carburant, pozitia geografica, orele de functionare, regimul de lucru, avertizare evenimente deosebite (inclusiv avertizare furt motorina); se pot emite rapoarte zilnice de performanta
 2. Diferential punte fata blocabil 100% in mod automat - imbunatateste tractiunea in orice conditii de lucru si scade consumul de combustibil
 3. RTD - sistem ce asigura revenirea - semiautomata, dupa descarcare, a cupei de incarcator la pozitia de incarcare
 4. "Intelligent clutch cut off" - decupleaza automat transmisia la actionarea franelor
 5. Comenzi proportionale pentru o actionare usoara si precisa
 6. Ventilator racire radiatoare actionat hidraulic cu viteza variabila, in functie de solicitari
 7. Prefiltrare a aerului care intra in admisie
 8. Anvelope JCB EARTHMOVER GPR 23.5R25: L3 RADIAL
 9. Capota motor dintr-o bucata actionata electric sau manual
 10. Aparatori roti fata si spate
 11. Cabina "Comand Plus" - spatiu pentru operator marit cu 13% fata de generatia precedenta
 12. Display LCD color
 13. Camera video pentru mersul inapoi cu display separat
 14. Volan reglabil pe inaltime si adancime
 15. Scaun cu suspensie pe aer si reglabil hidraulic
 16. Lumini de drum si de lucru
 17. Preechipare radio (cablaje si difuzoare - nu contine radio)
 18. Girofar, alarma mers inapoi, izolator baterie, aparat pentru gresat
 19. Manual de intretinere si utilizare in limba romana
- Smooth Ride System - sistem pentru amortizarea oscilatiilor cupei la deplasarea pe teren accidentat
- Cupa pentru uz general capacitate 4 mc, latime 2800 mm - recomandata pentru materiale cu densitatea de pana la 1600 kg/mc

